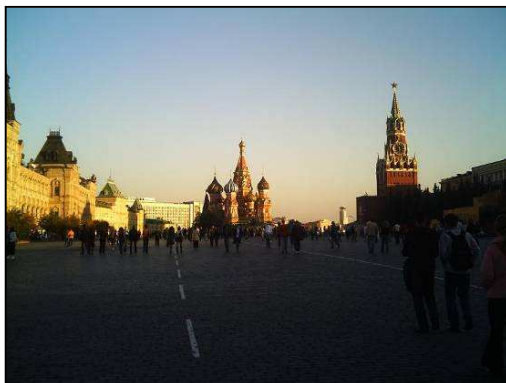


## 第21課 「スイ・ル!」と言って

### Скажіть «СЫ-ЫР!»



[赤の広場と聖ワシーリー寺院]

#### 新しい単語

#### Нóвые слова

- |                               |            |
|-------------------------------|------------|
| 1. Исторический музей         | 『歴史博物館』    |
| 2. напра́в (＋生格)              | ～の正面に      |
| 3. о́коло (＋生格)               | ～の辺りに      |
| 4. президéнт                  | 大統領        |
| 5. ря́дом с (＋造格)             | ～と並んで      |
| 6. слéва от (＋生格)             | ～の左側に      |
| 7. спра́ва от (＋生格)           | ～の右側に      |
| 8. сыр                        | チーズ        |
| 9. торго́вый центр            | ショッピングセンター |
| 10. храм Васи́лия Блаже́нного | 『聖ワシーリー寺院』 |
| 11. фотогра́фироваться        | 写真撮影する     |

#### 重要文法 生格をとる前置詞の意味と用法

前置詞の中には名詞や代名詞の生格をとるものがあります。代表的な前置詞は次のとおりです。

слéва от	～の左側に	напра́в	～の正面に
спра́ва от	～の右側に	о́коло	～の辺りに

- |  |                   |
|--|-------------------|
| Слéва – храм Васи́лия Блаже́нного.     | 左側が聖ワシーリー寺院です。    |
| Напра́в вас Кремль.                    | あなたの正面がクレムリンです。   |
| Спра́ва от Кремля́ Исторический музей. | クレムリンの右側が歴史博物館です。 |

## ロシア語のヒント

- |   |                            |
|---|----------------------------|
| 1. Это Красная площадь.                   | ここが赤の広場です。                 |
| 2. Напротив вас Кремль.                   | あなたの正面がクレムリンです。            |
| 3. Какая красивая площадь!                | なんて美しい広場だろう！               |
| 4. Это очень старая площадь.              | ここはとても古い広場です。              |
| 5. В Кремле работает президент России?    | クレムリンではロシアの大統領が執務しているのですか。 |
| 6. Справа от Кремля Исторический музей.   | クレムリンの右側が歴史博物館です。          |
| 7. Слева – храм Василия Блаженного.       | 左側が聖ワシーリー寺院です。             |
| 8. Рядом с храмом большой торговый центр. | 寺院と並んで大ショッピングセンターがある。      |
| 9. Давайте фотографироваться!             | 写真を撮りましょう。                 |
| 10. Около Кремля!                         | クレムリンの辺りで。                 |
| 11. Скажите: «Cheese!».                   | 「チーズ」と言って。                 |
| 12. Не нужно говорить «cheese».           | 「チーズ」と言わなくてもいいよ。           |
| 13. Скажите: «Сыр!»                       | 「スィル」と言ってください。             |
| 14. Как интересно! «Сыр!»                 | 何と面白い。「スィル！」               |

1. ヒントを参考にして、テキストを聞いてみよう。
2. 正しい内容を選んでみよう。
  1. а) Президент России работает в Кремле.  
б) Президент России работает в музее.
  2. а) Торговый центр рядом с храмом Василия Блаженного.  
б) Торговый центр справа от Кремля.
  3. а) Экскурсовод говорит: «Скажите: «Cheese!».  
б) Экскурсовод говорит: «Скажите: «Сыр!».

生徒達は、赤の広場を見学しています。

Экскурсовод: Это Красная площадь. Напротив вас Кремль.  
 Кейт: Какая красивая площадь!  
 Экскурсовод: Это очень старая площадь.  
 Хаято: В Кремле работает президент России?  
 Экскурсовод: Да, он работает в Кремле. Справа от Кремля Исторический музей. Слева – храм Василия Блаженного. Рядом с храмом большой торговый центр.  
 Ли: Давайте фотографироваться! Около Кремля! Скажите: «Cheese!».  
 Экскурсовод: Не нужно говорить «cheese». Скажите: «Сы-ыр!».  
 Студенты: Как интересно! «Сы-ыр!»

1. 質問に答えてみよう。

1. Красная площадь новая или старая?
2. Где работает президент России?
3. Что справа от Кремля?
4. Что слева от Кремля?
5. Что говорят студенты: «сыр» или «cheese»?

[テキスト] 読んでみよう。

ハヤトはインターネットのブログ日記をつけています。しかもロシア語なのです。

**Блог Хаято Танака** タナカ・ハヤトのブログ

8 августа 2007 года, среда. (2007年8月8日 水曜日)

Сегодня была экскурсия в центр Москвы. Мы смотрели Красную площадь и Кремль. Там работает президент России. Около Кремля храм Василия Блаженного и Исторический музей. Напротив Кремля торговый центр. Студенты фотографировались и говорили не «cheese», а «сыр»!. Было очень интересно!

2. 回答に合うように、質問を作ってみよう。

1. – \_\_\_\_\_ ?  
 – Около Кремля храм Василия Блаженного и Исторический музей.

2. – \_\_\_\_\_ ?  
– Напроти́в Кре́мля торго́вый центр.

3. – \_\_\_\_\_ ?  
– Студе́нты говоря́т:«Сыр!».

3

言ってみよう

Говори́м

1. 質問に答えてみよう。

1. Каки́е досто́примеча́тельности е́сть на Кра́сной пло́щади?
2. Что напроти́в Кре́мля?
3. Что спра́ва от Кре́мля?
4. Что сле́ва от Кре́мля?
5. Е́сли вы бу́дете фотогра́фироваться, вы бу́дете говоря́ть «сыр» и́ли «cheese»?

2. 参考質問を使って、赤の広場を説明してみよう。

[参考質問]

1. Кра́сная пло́щадь – но́вая / ста́рая, краси́вая / некраси́вая;
2. каки́е досто́примеча́тельности е́сть на Кра́сной пло́щади;
3. что напроти́в Кре́мля;
4. что о́коло Кре́мля;
5. где рабо́тает президе́нт Росси́и.

4

書いてみよう

Пи́шем

「言ってみよう」で答えたロシア語をノートに書き出してみよう。

第 22 課 今、何時ですか

Сколько сейчас времени?



新しい単語

Новые слова

- |                                  |                    |
|----------------------------------|--------------------|
| 1. вставать (я встаю, он встаёт) | 起床する               |
| 2. завтрак                       | 朝食                 |
| 3. завтракать                    | 朝食をとる              |
| 4. зарядка / делать зарядку      | 体操 (体操をする)         |
| 5. каша                          | カーシャ、粥             |
| 6. мешать – помешать             | 邪魔をする              |
| 7. минута                        | ～分                 |
| 8. одеваться                     | 服を着る               |
| 9. пора                          | そろそろ時間です           |
| 10. раз (= один)                 | 1 回、いち (回数を数える表現で) |
| 11. сколько? / во сколько?       | 何時/何時に             |
| 12. умываться                    | 洗顔する               |

[会話表現]

- |                         |                  |
|-------------------------|------------------|
| Не мешай(те)!           | 邪魔をしないで (ください) ! |
| Сколько сейчас времени? | 今、何時ですか。         |
| Пора вставать!          | そろそろ起きる時間だ。      |
| Во сколько? (= Когда?)  | 何時に (いつ)。        |

重要文法 1 ся 動詞の意味と用法

動詞 умываться, одеваться は、自分自身を動作の対象にします。語尾の -ся は、元来「自分自身を」の意味をもつ себя が変化したものといわれています。

умы́вать ли́цо	顔を洗う	умы́ваться	洗顔する
одева́ть его́ в пальто́	彼にコートを着せる	одева́ться	服を着る

## 重要文法 2 時間の表現 (2)

時間の「～分」は、数詞と名詞 **мину́та** の組み合わせによって表現します。数字によって、女性名詞の **мину́та** には3種の変化形があります。

1(одна́)	мину́та	(単数主格)
2(две), 3(три), 4(четы́ре)	мину́ты	(単数生格)
5(пять), 10(деся́ть), 15(пятна́дцать), 20(два́дцать)	мину́т	(複数生格)

1

聞いて繰り返そう

Слу́шаем и повто́ряем

ロシア語のヒント

- |   |                   |
|---|-------------------|
| 1. Не меша́й спать!                         | 眠っているのを邪魔をしないで!   |
| 2. Пора́ встава́ть, умы́ваться, одева́ться. | 起きて、顔を洗い、着替える時間だ。 |
| 3. Ско́лько сейча́с вре́мени?               | 今、何時ですか。          |
| 4. У́же 7 часо́в 10 мину́т.                 | もう7時10分です。        |
| 5. Вре́мя за́втрака.                        | 朝食の時間です。          |
| 6. Что сегóдня на за́втрак?                 | 今日の朝食は何ですか。       |
| 7. Ещѐ е́сть сы́р.                          | チーズもあります。         |
| 8. Бу́ду е́сть хле́б с сы́ром.              | パンとチーズで食べることにしよう。 |
| 9. Встава́й!                                | 起きなさい!            |
| 10. Пора́ и́дти́.                           | 出かける時間だ。          |
| 11. Подожди́ немно́го!                      | ちょっと待って!          |

1. ヒントを参考にして、テキストを聞いてみよう。

2. 正しい内容を選んでみよう。

1. а) Ли де́лает за́рядку.  
б) Хаято де́лает за́рядку.
2. а) Хаято за́втракает в 7:10.  
б) Хаято за́втракает в 8:15.

3. a) Хаято ест на завтрак кашу и хлеб.  
б) Хаято ест на завтрак хлеб с сыром.

注) есть は特殊変化動詞 [я ем, ты ешь, он ест, мы едим, вы едите, они едят]

2

読んでみよう

читаём

ハヤトは早朝の6時30分に起床します。一方、ルームメイトのリー君は、朝寝坊なのです。ハヤトがラジオ体操をするので、リー君の安眠が邪魔されています。

- Хаято: Раз – два! Три – четы́ре!  
Ли: Не меша́й спать!  
Хаято: Пора́ встава́ть, умыва́ться, одева́ться.  
Ли: Ско́лько сейча́с вре́мени?  
Хаято: У́же 7 часо́в10 мину́т. Вре́мя за́втрака.  
Ли: А что се́годня на за́втрак?  
Хаято: Ка́ша, хле́б и ча́й.  
Ли: Не́т! Не хо́чу!  
Хаято: Е́щё есть сы́р.  
Ли: Бу́ду есть хле́б с сы́ром.  
Хаято: Встава́й!  
Ли: Хорошо́... Встаю́...  
(1時間後)  
Хаято: У́же 8 часо́в15 мину́т. Пора́ иди́ти!  
Ли: Подожди́ немно́го!

1. 質問に答えてみよう。
1. Кто де́лает заря́дку: Хаято и́ли Ли?
  2. Ли лю́бит спать?
  3. Что бу́дет есть на за́втрак Хаято?
  4. Что бу́дет есть на за́втрак Ли?
  5. Во ско́лько Хаято и́дёт в шко́лу?

[テキスト] 読んでみよう。

Блог Хаято Танака タナカ・ハヤトのブログ

13 августа 2007 года, понедельник. (2007年8月13日 月曜日)

### Моё утро.

Каждое утро я встаю в 6:30. А Ли обычно спит. Я делаю зарядку, умываюсь, одеваюсь. Потом встаёт Ли. Мы вместе завтракаем. Сегодня я ел на завтрак кашу и пил чай. А Ли не любит кашу. Он ел хлеб с сыром.

В 8 часов 15 минут я иду в школу. В школе много занимаюсь.

2. 回答に合うように、質問を作ってみよう。

1. \_\_\_\_\_ ?

– Хаято встаёт в 6:30.

2. \_\_\_\_\_ ?

– Хаято ел на завтрак кашу и пил чай.

3. \_\_\_\_\_ ?

– В 8 часов 15 минут Хаято идёт в школу.

3

言ってみよう

Говорим

1. 質問に答えてみよう。

1. Во сколько вы встаёте?

2. Вы делаете зарядку?

3. Что вы едите на завтрак?

4. Что вы пьёте на завтрак?

5. Во сколько вы идёте в школу?

2. 「私の朝」というタイトルで物語を作ってみよう。時間の表現を入れながら、起床、洗顔、着替え、朝食には何を食べて飲んだのか、そして何時に登校するのかなどを話してみよう。

4

書いてみよう

Пишем

「言ってみよう」で答えたロシア語をノートに書き出してみよう。



第23課 スープ、メインディッシュ、デザートは何だろう  
 Что на первое, на второе, на третье?



[ロシア料理]

新しい単語

Новые слова

- |                           |                        |
|---------------------------|------------------------|
| 1. аппетитно              | うまそうに                  |
| 2. взять (不完了体動詞は брать)  | ～を取る、～を注文する、～を買う       |
| 3. второе / на второе     | メインディッシュ (メインディッシュには)  |
| 4. выглядеть              | ～に見える                  |
| 5. десерт / на десерт     | デザート (デザートには)          |
| 6. закуска (複数形は закуски) | オードブル、おつまみ             |
| 7. обед / обедать         | 食事 (食事をする)             |
| 8. первое / на первое     | スープ類 (スープ類には)          |
| 9. салат «Оливье»         | 『オリビエ』サラダ (一般家庭料理の代表格) |
| 10. третье / на третье    | デザート (デザートには)          |
| 11. уха                   | ウハー、魚スープ               |

[会話表現]

Аппетитно выглядит!

おいしそうだ!

Возьми (-те) это!

これを取って (ください) !

Думаю, что ...

～だと思う。

重要文法 接続詞 что の用法

「主語+述語」が2つ以上ある文を複文と言います。「～と言う・思う」などの後に接続詞 что を添えることによって、発言や思考の内容を導くことができます。

думать, что это интересно

これは面白いと思う

знать, что Во́лга – ру́сская река́  
говори́ть / сказа́ть, что уха́ вку́сная

ヴォルガ川がロシアの川だと知っている  
ウハーはおいしいといわれている

1

聞いて繰り返そう

Слушаем и повторяем

ロシア語のヒント

1. Что взять? 何を取ったらいいのか。
2. Возьми́ салат «Оливье́». 『オリビエ』サラダを取りなさい。
3. Аппети́тно вы́глядит. おいしそうだね。
4. Что бу́дете на пе́рвое / на второ́е / на тре́тье?  
スープ（メインディッシュ、デザート）には何にしますか。
5. Возьми́те уху́. ウハーを取りなさい。
6. Уха́ – это суп из ры́бы. ウハーは魚のスープです。
7. Все говори́т, что на́ша уха́ о́чень вку́сная.  
わが国のウハーはとてもおいしいと誰もが言います。
8. Пожа́луйста, уху́ / пельме́ни / ры́бу / моро́женое.  
ウハー、ペリメニ、魚料理、アイスクリームをお願いします。
9. Чай с пиро́жком? 紅茶とピロシキはどうですか。
10. Спа́сибо, де́серт не ну́жно. デザートは結構です。

1. ヒントを参考にして、テキストを聞いてみよう。

2. 正しい内容を選んでみよう。

1. а) Хаято берёт на пе́рвое уху́.  
б) Хаято берёт на пе́рвое борщ.  
注) брать は特殊変化動詞 [я беру́, ты берёшь, он берёт, ...]
2. а) Уха́ – это суп из мя́са.  
б) Уха́ – это суп из ры́бы.
3. а) Хаято взял чай с пиро́жком.  
б) Хаято взял моро́женое.

昼休みの時間になり、生徒たちは学校食堂にやって来ました。彼らはそれぞれメニューの注文を出し、ウエイトレスのターニャが対応しています。

Хаято: Это закуски. Что взять?

Софи: Возьми салат «Оливье».

Хаято: Да, аппетитно выглядит. Наверное, вкусно.

Таня: Что будете на первое? Возьмите уху.

Хаято: Что это?

Таня: Уха – это суп из рыбы. Все говорят, что наша уха очень вкусная.

Хаято: Пожалуйста, уху.

Софи: И мне тоже!

Таня: Что будете на второе?

Хаято: Пожалуйста, пельмени.

Софи: А мне рыбу.

Таня: Что на третье? Чай с пирожком?

Софи: Спасибо, десерт не нужно.

Хаято: Дайте, пожалуйста, мороженое.

1. 質問に答えてみよう。

1. Хаято берёт на закуску салат «Оливье»?
2. Что Хаято берёт на первое?
3. Уха – это суп из рыбы или из мяса?
4. Что Хаято берёт на второе?
5. Какой десерт берёт Хаято?

[テキスト] 読んでみよう。

**Блог Хаято Танака** タナカ・ハヤトのブログ

16 августа 2007 года, четверг. (2007年8月16日 木曜日)

Сегодня я обедал по-русски. Я думаю, что это интересно.

Русский обед – это закуски, первое, второе и третье или десерт. Сегодня я взял на закуску салат «Оливье». На первое я взял суп из рыбы. По-русски это «уха». На второе взял пельмени, на десерт – мороженое. Это был большой и вкусный обед.

2. 回答に合うように、質問を作ってみよう。

1. – \_\_\_\_\_ ?  
– Хаято взял на закуску салат «Оливье».
2. – \_\_\_\_\_ ?  
– Уха – это суп из рыбы.
3. – \_\_\_\_\_ ?  
– На десерт Хаято взял мороженое.

3

言ってみよう

Говорим

1. 質問に答えてみよう。

1. Вы думаете, что русский обед вкусный?
2. Что вы хотите есть на первое?
3. Что вы хотите есть на второе?
4. Вы любите десерт? Что вы возьмёте на десерт?
5. Что вы берёте в школу на обед?

注) ВЗЯТЬ は特殊変化動詞 [я возьму́, ты возьмёшь; **вы возьмёте**,...]

2. 「ロシアの食事」というタイトルで物語を作ってみよう。ロシア人はスープ類、メインディッシュ、デザートではどのようなメニューを注文するのでしょうか。あなたは何かロシア料理を食べたことがありますか、それはおいしかったのですか。また、どんなものを食べてみたいのかなどを話してみましよう。

4

書いてみよう

Пишем

「言ってみよう」で答えたロシア語をノートに書き出してみよう。

第 24 課 おやすみなさい

Спокойной ночи!



新しい単語

Новые слова

- |                                |               |
|--------------------------------|---------------|
| 1. включить                    | スイッチを入れる      |
| 2. выключить                   | スイッチを切る       |
| 3. гол                         | ゴール           |
| 4. Ещё?                        | もっと?          |
| 5. заканчиваться – закончиться | 終了する          |
| 6. кому?                       | 誰に? (кто の与格) |
| 7. открытка (複数は открытки)     | 葉書            |
| 8. посылать – послать          | 郵送する          |
| 9. пробовать – попробовать     | 試す、味見する       |
| 10. Спокойной ночи.            | おやすみなさい       |
| 11. сыт / сыта / сыты          | 満腹である         |
| 12. ужин / ужинать             | 夕食 (夕食をとる)    |

[会話表現]

Попробуй!

味見してみてください。

Спасибо, я уже сыт / сыта.

ありがとう、私はもう満腹です。

Гол!

ゴール!

重要文法 受け手を表す与格の用法

与格は「～に」の意味をもつ格で、他動詞の間接補語になります。

	кому?	誰に?
писать открытки 葉書を書く	брату	兄(弟)に
посылать мэйлы 電子メールを送る	сестре	姉(妹)に
	друзьям	友人たちに

また、与格をとる動詞とも結びつきます。辞書には [+与格] のように明記されています。

мешать (кому?) соседу

(誰の?) ルームメイトの邪魔をする

1

聞いて繰り返そう

Слушаем и повторяем

ロシア語のヒント

- |   |                |
|---|----------------|
| 1. Пора ужинать.                              | 夕食の時間だ。        |
| 2. Сегодня на ужин рыба с рисом.              | 今日の夕食は、ご飯と魚だ。  |
| 3. Попробуй!                                  | 味見してみて。        |
| 4. Очень вкусно!                              | すごくおいしい!       |
| 5. Я уже сыт.                                 | 私はもう満腹だ。       |
| 6. Сейчас будет футбол.                       | 今からサッカーがある。    |
| 7. Я хочу включить телевизор.                 | テレビのスイッチを入れたい。 |
| 8. Конечно, включи.                           | もちろん、入れなよ。     |
| 9. Гол!                                       | ゴールだ!          |
| 10. Я тебе не мешаю?                          | 君の邪魔になっていないか。  |
| 11. Кому ты пишешь открытки?                  | 君は誰に葉書を書いているの。 |
| 12. Я уже написал.                            | 私はもう書き終えた。     |
| 13. И футбол закончился.                      | サッカーも終了だ。      |
| 14. Сейчас я выключу телевизор и пойду спать. | テレビを消して、寝るよ。   |
| 15. Спокойной ночи!                           | おやすみ。          |

1. ヒントを参考にして、テキストを聞いてみよう。

2. 正しい内容を選んでみよう。

1. а) Хаято ест на ужин мясо.

б) Хаято ест на ужин рыбу.

2. а) Ли любит футбол.

б) Ли не любит футбол.

3. а) Хаято пишет открытки Борису и Полине.

б) Хаято пишет открытки папе, маме, брату, сестре и бабушке.

ハヤトとリーは、交代で食事を作ることにしています。夜になり、彼らは夕食をとろうとしています。今日は、ハヤトが魚を料理しました。

Хаято: Пора́ у́жинать. Сего́дня на у́жин рыба́ с ри́сом. Попробуй!

Ли: О́чень вку́сно!

Хаято: Ещѐ?

Ли: Спа́сибо, я уже́ сыт! Сейча́с бу́дет футбо́л. Я хочу́ вклю́чить телеви́зор.

Хаято: Ко́нечно, вклю́чи.

(リーは、テレビのスイッチを入れてサッカーの試合を見ている。ハヤトは、親類に葉書を書き始めている。)

Ли: Го́л!

Хаято: Что?!

Ли: Извини́! Я тебе́ не меша́ю? Ко́му ты пи́шешь откры́тки?

Хаято: Па́пе, ма́ме, бра́ту, сестре́ и ба́бушке. Но я уже́ написа́л.

Ли: И футбо́л зако́нчился. Сейча́с я вы́ключу телеви́зор.

Хаято: Я хочу́ ещѐ посла́ть ме́йлы друзья́м.

Ли: А я пойду́ спать. Споко́йной но́чи!

Хаято: Споко́йной но́чи!

#### 1. 質問に答えてみよう。

1. Что е́дят на у́жин Хаято и Ли?
2. Кто сме́трит телеви́зор?
3. Ли меша́ет и́ли не меша́ет Хаято?
4. Ко́му Хаято пи́шет откры́тки?
5. Ко́му Хаято хо́чет посла́ть ме́йлы?

[テキスト] 読んでみよう。

**Блог Хаято Танака** タナカ・ハヤトのブログ

17 августа́ 2007 го́да, пя́тница. (2007年8月17日 金曜日)

**Вече́ром.**

Сего́дня вече́ром мы с Ли на у́жин е́ли ры́бу с ри́сом. Ли сказа́л, что ры́ба о́чень

вкусная. Всё было хорошо. Потом я писал открытки папе, маме, брату, сестре и бабушке. А Ли включил телевизор. Я не люблю футбол. А Ли очень любит футбол. Он смотрел футбол и очень мне мешал. Почему он не понимает, что мне это неинтересно?

2. 回答に合うように、質問を作ってみよう。

1. – \_\_\_\_\_ ?  
– Хаято и Ли ели на ужин рыбу.
2. – \_\_\_\_\_ ?  
– Хаято писал открытки папе, маме, брату, сестре и бабушке.
3. – \_\_\_\_\_ ?  
– Ли очень мешал Хаято.

3

言ってみよう

Говорим

1. 質問に答えてみよう。

1. Что вы едите на ужин?
2. Вечером вы смотрите телевизор?
3. Вы любите футбол?
4. Кому вы пишете письма, открытки, мейлы?
5. Кому вы говорите: «Спокойной ночи!»?

2. 「夜には」というタイトルで物語を作ってみよう。あなたは何時に夕食をとるのか、夕食には何を食べ、何を飲むのか。夜はテレビを見るのか、どんな番組が好きなのか、何時に寝るのか、そして誰におやすみと言うのかなどを話してみよう。

4

書いてみよう

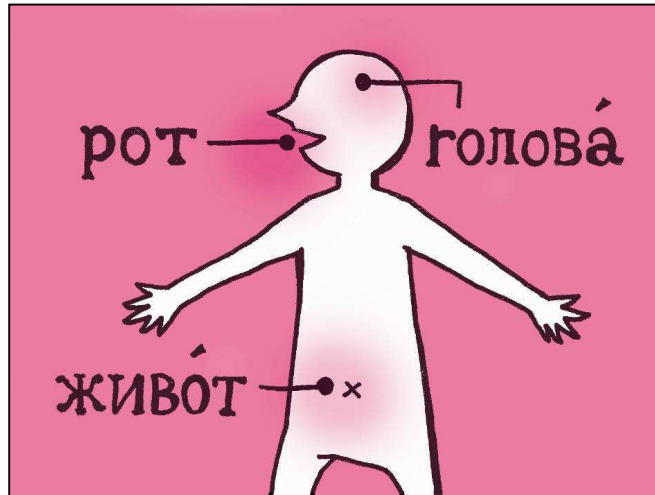
Пишем

「言ってみよう」で答えたロシア語をノートに書き出してみよう。



第 25 課 いったいどうしたの

Что случилось?



新しい単語

Новые слова

- |                           |               |
|---------------------------|---------------|
| 1. болéть – заболéть      | 病気にかかる        |
| 2. бо́лит (у ко́го? что?) | 病む、痛む (誰の、何が) |
| 3. голова́                | 頭             |
| 4. гра́дусник             | 体温計           |
| 5. грипп                  | インフルエンザ       |
| 6. до́ктор                | 先生 (医師への呼びかけ) |
| 7. живóт                  | 腹             |
| 8. лека́рство             | 薬             |
| 9. пло́хо                 | 具合や気分が悪い      |
| 10. рот                   | 口             |
| 11. темпера́тура          | 体温            |
| 12. Что случи́лось?       | いったいどうしたの     |

重要文法 動詞の命令形

- 命令法には、人称に応じて3種類あります。ここでは、聞き手に動作を求める2人称命令形について学習します。
- 2人称命令形は、**ты** の現在語幹をもとに作ります。命令形のアクセントの位置は、1人称単数形(**я**)に一致します。動詞の語尾とアクセントの位置により3つのパターンがあります。

	語幹末	アクセントの位置	語尾
--	-----	----------	----

I	母音	語幹	-й
II	子音	語幹	-ь
III	子音	語末	-и

I	чита́ть:	чита́ю, чита́ешь;	чита́й	読む
	слу́шать:	слу́шаю, слу́шаешь;	слу́шай	聞く
	закры́ть	закро́ю, закро́ешь;	закро́й	閉める
	откры́ть	откро́ю, откróешь;	откróй	開ける
	пить	пью, пьёшь;	пей	飲む
II	ве́рить:	ве́рю, ве́ришь;	верь	信じる
	гото́вить:	гото́влю, гото́вишь;	гото́вь	準備する
III	гово́рить:	гово́рю, говoри́шь;	говoри́	言う
	сказа́ть:	скажу́, ска́жешь;	скажи́	〃
	писа́ть:	пишу́, пи́шешь;	пиши́	書く
	взять	возьму́, возьме́шь;	возьми́	取る
	входи́ть	вхожу́, вхо́дишь;	входи́	入る
	сади́ться	сажу́сь, сади́шься;	сади́сь	座る

## 1

### 聞いて繰り返そう

### Слушаем и повторяем

#### ロシア語のヒント

- |                                    |                 |
|------------------------------------|-----------------|
| 1. Мне пло́хо!                     | 私は具合が悪い。        |
| 2. Что случи́лось?                 | いったいどうしたの。      |
| 3. Наверное, я заболéл.            | たぶん、私は病気になったんだ。 |
| 4. У меня́ боли́т голова́ и живoт. | 私は、頭とお腹が痛い。     |
| 5. Возьми́ гра́дусник.             | 体温計を取り出さないよ。    |
| 6. Ну́жно пойти́ в больни́цу.      | 病院へ行かなければいけない。  |
| 7. Мо́жно войти́?                  | 入ってもいいですか。      |
| 8. Входи́те!                       | お入りください。        |
| 9. Садитесь, пожа́луйста.          | どうぞ、おかけください。    |
| 10. Что у вас боли́т?              | あなたはどこが痛いのですか。  |
| 11. Откróйте рот.                 | 口を開けて。          |
| 12. Скажите «А-а-а!»               | 「あ〜」と言ってごらん。    |
| 13. Темпера́тура есть?             | 熱はありますか。        |
| 14. Э́то грипп.                    | これはインフルエンザです。   |
| 15. Пейте э́то лека́рство.         | この薬を飲みなさい。      |

1. ヒントを参考にして、テキストを聞いてみよう。

2. 正しい内容を選んでみよう。

1. а) Утром заболел Хаято.

б) Утром заболел Ли.

2. а) У Хаято температура 36.5.

б) У Хаято температура 38.5.

3. а) У Хаято болит только живот.

б) У Хаято болит живот и голова.

2

読んでみよう

Читаем

ハヤトは、朝起きると、とても具合が悪かったのです。病気になったかなと感じています。

Хаято: Ли! Мне плохо!

Ли: Что случилось?

Хаято: Наверное, я заболел. У меня болит голова и живот.

Ли: Возьми градусник.

Хаято: 38.5 (тридцать восемь и пять).

Ли: Нужно пойти в больницу.

(ハヤトが病院の診察室にやってきました)

Хаято: Можно войти?

Врач: Да, входите! Садитесь, пожалуйста. Что случилось?

Хаято: Доктор, мне плохо.

Врач: Что у вас болит?

Хаято: У меня болит голова и живот.

Врач: Откройте рот. Скажите «А-а-а!»

Хаято: А-а-а!

Врач: Закройте рот. Температура есть?

Хаято: Да, 38.5 (тридцать восемь и пять).

Врач: Это грипп. Пейте это лекарство.

Хаято: Спасибо, доктор!

1. 質問に答えてみよう。

1. Что случилось утром?
2. Что болит у Хаято?
3. Какая у Хаято температура?
4. Хаято пошёл в больницу?
5. Что спросил врач у Хаято?

[テキスト] 読んでみよう。

**Блог Хаято Танака** タナカ・ハヤトのブログ

21 августа 2007 года, вторник. (2007年8月21日火曜日)

Вчера я ходил в больницу, потому что заболел. Утром мне было плохо. У меня болели голова и живот. Температура была 38.5. Врач сказал, что это грипп. Сейчас я пью лекарство. Голова уже не болит, а живот немного болит.

2. 回答に合うように、質問を作ってみよう。

1. \_\_\_\_\_ ?  
– Вчера утром заболел Хаято.
2. \_\_\_\_\_ ?  
– Врач сказал, что это грипп.
3. \_\_\_\_\_ ?  
– Сейчас Хаято пьёт лекарство.

**3**

言ってみよう

**Говорим**

1. この課の表現を使って言ってみよう。

1) 医者は、外来患者にどんなことを言って対応するのか。

\_\_\_\_\_ !

2) 患者は、医者に向かってどんなことを言うのか。

\_\_\_\_\_ !

2. 次の表現モデルを参考にして、「診察室にて」というタイトルで会話を作ってみよう。

**У врача́.**

Входи́те!

Садитесь!

Что случи́лось?

Мне пло́хо!

Наве́рное, я заболёл.

У меня́ боли́т ...

Температу́ра есть?

Да, есть. У меня́ температу́ра ...

Откро́йте рот.

Скажи́те «А-а-а!».

Пе́йте э́то лека́рство.

Спаси́бо, до́ктор!

**4**

書いてみよう

Пи́шем

「言ってみよう」で答えたロシア語をノートに書き出してみよう。